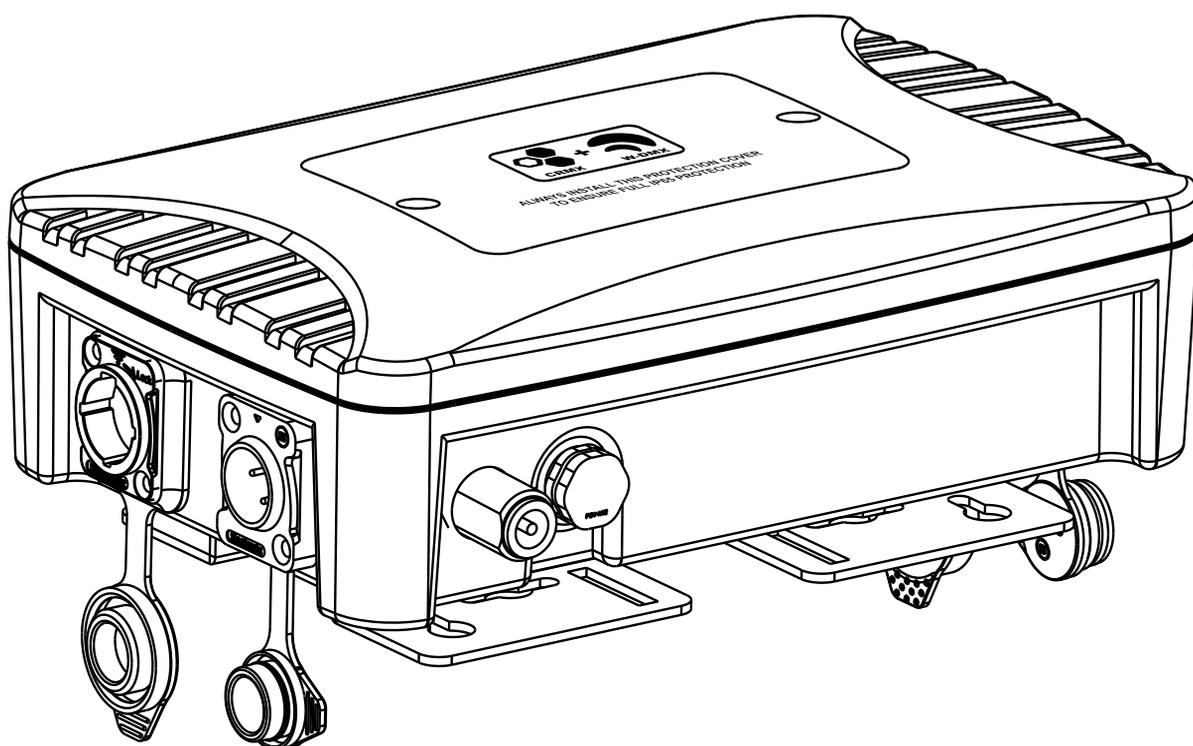
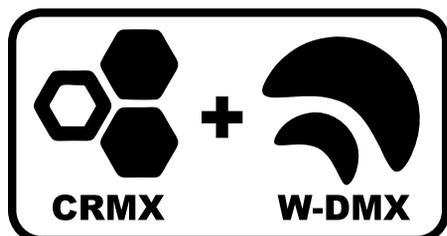


WTR-DMX TRANSCEIVER IP Mk2



DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Other languages can be downloaded from:
WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM



Version: 1.0





EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses BRITEQ® Produkt entschieden haben. Um alle Möglichkeiten voll ausschöpfen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr sorgfältig.

MERKMALE

- Die perfekte Lösung, wenn es um drahtloses DMX mit maximaler Flexibilität und Zuverlässigkeit geht!
- IP65-Transceiver (Sender- oder Empfängermodus) für Architektur- und Bühnenanwendungen.
- Kompatibel mit den Protokollen LumenRadio® CRMX und Wireless Solutions® W-DMX™:
 - **Modus des Senders:** CRMX classic + W-DMX™ G3 / G4S
 - **Empfängermodus:** CRMX² / CRMX classic + W-DMX™ G3 / G4 / G4S / G5
- 5dBi-Antenne für besseren Signalempfang/Übertragung!
- 2.4GHz Band für weltweite lizenzfreie Nutzung!
- RDM-kompatibel (im RX-Modus).
- Bis zu 150 m sicherer Arbeitsabstand!
- Robustes, wetterfestes Gehäuse aus schwarzem Aluminiumdruckguss für den Außeneinsatz.
- Verriegelbare IP65 Stromeingangs- und -ausgangsstecker (Neutrik PowerCON® TRUE1 kompatibel)
- Seetronic IP65 XLR 3pin in/out für einfaches Daisy-Chaining. (5pin XLR in/out möglich)
- Vollständig CE / RED zertifiziert!

VOR DER VERWENDUNG

Überprüfen Sie den Inhalt:

Überprüfen Sie, ob der Karton die folgenden Teile enthält:

- WTR-DMX TRANSCEIVER IP Mk2
- N-Typ 5dBi-Antenne
- N-Typ-Antenne 90°-Krümmer
- Aufhängebügel "Omega-Basis"
- Eine Anreißschablone zum Aufhängen
- Stromkabel
- Kurzes XLR-Kabel
- Bedienungsanleitung

Einige wichtige Hinweise:

- Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, ob es keine Transportschäden aufweist. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich zuerst an Ihren Händler.
- **Wichtig:** Dieses Gerät hat unser Werk in einwandfreiem Zustand und gut verpackt verlassen. Der Benutzer muss die Sicherheitshinweise und Warnungen in diesem Benutzerhandbuch genau befolgen. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, unterliegen nicht der Garantie. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Defekte oder Probleme, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bewahren Sie diese Broschüre für spätere Nachschlagzwecke an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen, fügen Sie diese Gebrauchsanweisung unbedingt bei.
- Um die Umwelt zu schützen, versuchen Sie bitte, das Verpackungsmaterial so weit wie möglich zu recyceln.

SICHERHEITSHINWEISE:



ACHTUNG: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, darf die obere Abdeckung nicht entfernt werden. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung nur qualifiziertem Servicepersonal.



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll auf die Verwendung oder das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Produktgehäuses hinweisen, die so stark sein kann, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Gerät beiliegenden Literatur hinweisen.



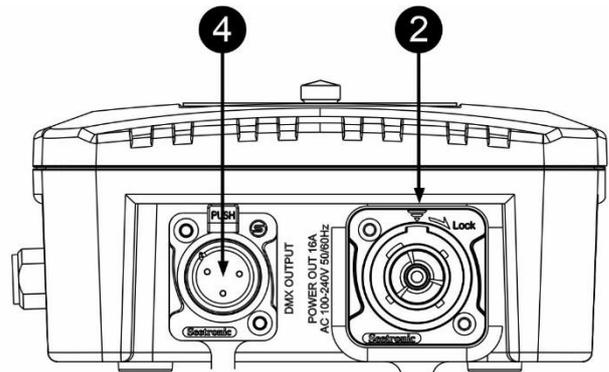
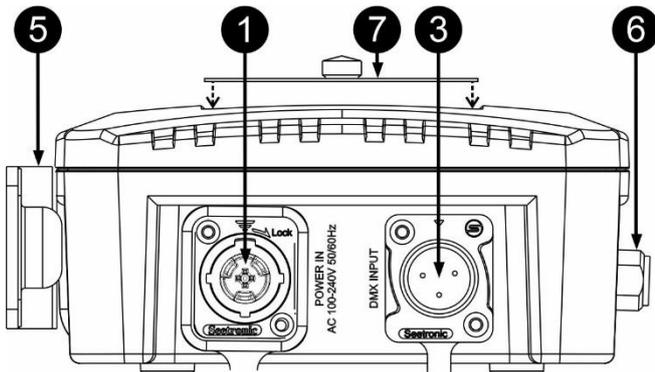
Dieses Symbol bedeutet: nur in Innenräumen verwenden



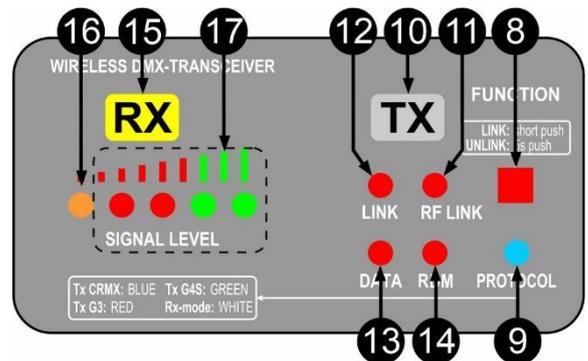
Dieses Symbol bedeutet: Anweisungen lesen

- Um Brand- und Stromschlaggefahr zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Um die Bildung von Kondenswasser im Inneren des Geräts zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nach dem Transport in einen warmen Raum bringen, damit es sich an die Umgebungstemperatur anpassen kann. Kondenswasser verhindert manchmal, dass das Gerät mit voller Leistung arbeitet oder kann sogar Schäden verursachen.
- Dieses Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät und verschütten Sie keine Flüssigkeiten. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dieses Gerät. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Fehlfunktion führen. Wenn ein Fremdkörper in das Gerät gelangt, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr.
- Es dürfen keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab, da dies zu einer Überhitzung führen kann.
- Vermeiden Sie die Verwendung in staubigen Umgebungen und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Unerfahrene Personen sollten dieses Gerät nicht bedienen.
- Die maximale sichere Umgebungstemperatur beträgt 60°C. Verwenden Sie das Gerät nicht bei höheren Umgebungstemperaturen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal gemäß den Vorschriften für elektrische und mechanische Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die verfügbare Spannung nicht höher ist als die auf der Rückseite des Geräts angegebene Spannung.
- Die Steckdose muss für die Trennung vom Stromnetz funktionsfähig bleiben.
- Das Netzkabel muss immer in einwandfreiem Zustand sein: Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt ist. Es muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Kontakt kommen!
- Dieses Gerät muss geerdet sein, um den Sicherheitsvorschriften zu entsprechen.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, dürfen Sie den Deckel nicht öffnen. Abgesehen von der Netzsicherung befinden sich im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Reparieren Sie **niemals** eine Sicherung oder überbrücken Sie den Sicherungshalter. Ersetzen Sie eine beschädigte Sicherung **immer** durch eine Sicherung desselben Typs und derselben elektrischen Spezifikationen!
- Bei schwerwiegenden Betriebsstörungen stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und wenden Sie sich sofort an Ihren Händler.
- Bitte verwenden Sie die Originalverpackung, wenn Sie das Gerät transportieren wollen.
- Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, eigenmächtige Änderungen am Gerät vorzunehmen.

BESCHREIBUNG



1. **STROM-EINGANG:** Seetronic IP-POWER-Eingangsanschluss, hier wird das mitgelieferte Netzkabel angeschlossen.
2. **STROMAUSGANG:** Seetronic IP-POWER-Ausgangsstecker mit 16 A Anschlussleistung.
3. **DMX-EINGANG:** 3-poliger XLR-Stecker.
4. **DMX OUTPUT:** 3p XLR-Buchse für Daisy-Chaining in der Truss.
5. **OMEGA BASE:** abnehmbarer Sockel, der verwendet werden kann, während das Gerät in der Traverse befestigt ist.
6. **N-TYPE ANTENNENANSCHLUSS:** Schließen Sie hier die mitgelieferte 5dBi-Antenne an, mit oder ohne ELBOW-Anschluss.
7. **ABDECKPLATTE:** muss bei Verwendung im Freien zum Schutz vor Naturgewalten angebracht werden.
8. **FUNKTIONS-Taste:** zum Einstellen des gewünschten Modus (TX oder RX), des Datenprotokolls (CRMx, G3, G4/G4S) und des Pairing / Unpairing: siehe nächstes Kapitel für weitere Informationen.
9. **PROTOKOLL-LED:** Die Farbe ändert sich mit dem gewählten Senderprotokoll:
 - **Blaue :** LumenRadio® CRMx-Protokoll
 - **Grün:** W-DMX G4S-Protokoll
 - **Rot:** W-DMX G3-Protokoll
10. **TX-INDICATOR LED:** arbeitet im Sendermodus, wenn sie leuchtet.
11. **RF-LINK-LED:** Zeigt an, dass eine aktive drahtlose Verbindung besteht.
12. **LINK-LED:** zeigt an, dass der Sender versucht, eine Verbindung mit ungepaarten Empfängern herzustellen
13. **DATA LED:** zeigt an, dass DMX-Daten gesendet/empfangen werden.
14. **RDM-LED:** zeigt an, dass RDM-Daten empfangen werden.
15. **RX-INDICATOR LED:** arbeitet im Empfängermodus, wenn sie leuchtet.
16. **ORANGE LED:** leuchtet während des Verbindungsaufbaus, wird dunkel, wenn die Verbindung hergestellt ist
17. **SIGNALPEGELANZEIGEN:** zeigt die Stärke des empfangenen drahtlosen DMX-Signals an.



MECHANISCHE INSTALLATION

Der WTR-DMX TRANSCEIVER IP Mk2 kann sowohl für die Architekturbeleuchtung als auch für den Einsatz auf der Bühne verwendet werden. Bei beiden Anwendungen werden Sie das Gerät auf unterschiedliche Weise installieren:

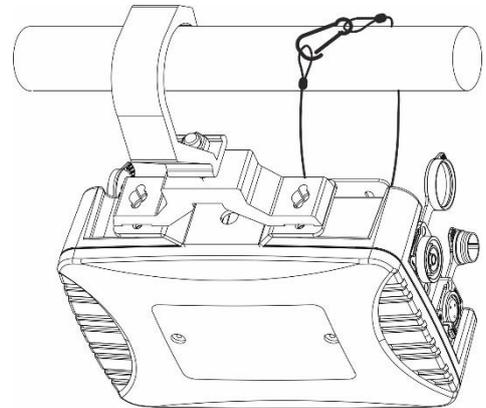
- **Einsatz auf der Bühne:** Einbau in Traversen (Overhead Rigging)
- **Architektonische Beleuchtung:** Installation an einer Wand

WICHTIG FÜR EINE GUTE ÜBERTRAGUNG:

- Bei horizontaler Übertragung: Achten Sie darauf, dass die Antennen von Sender und Empfänger immer in VERTIKALER Position installiert sind. Falls erforderlich, verwenden Sie bitte den 90°-Winkelstecker.
- Der beste Empfang wird erreicht, wenn sich Sender und Empfänger sehen können und keine Hindernisse dazwischen sind.
- Vermeiden Sie Hindernisse wie Steinmauern und insbesondere Stahlbetonmauern.
- Versuchen Sie, die Antennen mindestens 1 m über Menschenansammlungen und Vegetation (Büsche, Bäume usw.) zu platzieren.

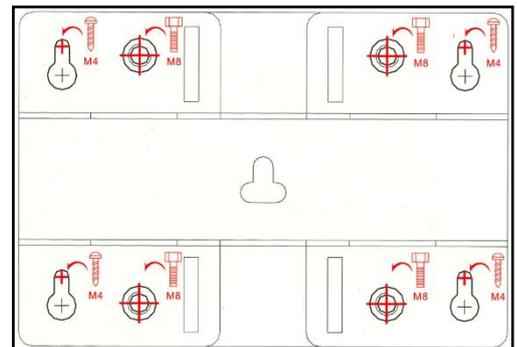
TRAVERSENMONTAGE / ÜBERKOPFABSPANNUNG

- **Wichtig:** Die Installation darf nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Überkopfmontage erfordert umfangreiche Erfahrung! Die Tragfähigkeitsgrenzen sollten eingehalten werden, es sollte zertifiziertes Installationsmaterial verwendet werden, und das installierte Gerät sollte regelmäßig auf Sicherheit überprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich unterhalb des Aufstellungsortes während des Auf- und Abbaus sowie der Wartung frei von unerwünschten Personen ist.
- Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Personen und außerhalb von Bereichen, in denen sich Personen aufhalten oder vorbeigehen können, installiert werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau, dass die Aufstellfläche eine Punktlast von mindestens dem 10-fachen des Gerätegewichts tragen kann.
- Verwenden Sie bei der Installation des Geräts immer ein zertifiziertes Sicherheitskabel, das das 12-fache Gewicht des Geräts tragen kann. Diese sekundäre Sicherheitsbefestigung sollte so installiert werden, dass kein Teil der Installation mehr als 20 cm herunterfallen kann, wenn die Hauptbefestigung versagt.
- Das Gerät sollte gut befestigt sein; eine freischwingende Montage ist gefährlich und darf nicht in Betracht gezogen werden!
- Der Betreiber muss sich vergewissern, dass die sicherheitsrelevanten und maschinentechnischen Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme von einem Fachmann abgenommen wurden. Die Anlagen sollten jedes Jahr von einer sachkundigen Person überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Sicherheit noch optimal ist.

**WANDINSTALLATION**

In der Verpackung finden Sie eine Anreißschablone zum Aufhängen des Geräts an einer Wand. Mit dieser Schablone können Sie die 4 Löcher an den richtigen Stellen in die Wand bohren. Verwenden Sie anschließend Dübel und M4-Rundkopfschrauben (beides nicht im Lieferumfang enthalten), um das Gerät an der Wand zu befestigen.

Um eine unnötige Erwärmung zu vermeiden, empfehlen wir, das Gerät an einem Ort mit wenig oder gar keinem Sonnenlicht aufzustellen. Zum Schutz des Bedienfeldes sollte die Abdeckplatte immer montiert sein.

**EINRICHTUNG FÜR DRAHTLOSEN BETRIEB**

Jedes Gerät ist ein drahtloser DMX-Transceiver, d.h. es kann als Sender oder Empfänger arbeiten, denken Sie daran, den Arbeitsmodus jedes Geräts zuerst zu überprüfen.

Der WTR-DMX TRANSCEIVER IP Mk2 unterstützt verschiedene Funkprotokolle: Prüfen Sie daher zunächst, welches Protokoll Sie verwenden möchten. Das Protokoll muss nur auf dem Sender eingestellt werden, der Empfänger erkennt das verwendete Protokoll und passt sich automatisch an.

Um ein drahtloses System für 1 DMX-Universum einzurichten, müssen Sie zunächst einem Sender 1 oder mehrere Empfänger zuweisen. Hier erklären wir, wie Sie vorgehen.

ÄNDERN DES FUNKPROTOKOLLS

Es stehen 3 Protokolle zur Auswahl: Wenn andere Geräte (Lichteffekte, Moving Heads, ...) mit Wireless-DMX gesteuert werden sollen, prüfen Sie bitte, welches Wireless-DMX-Protokoll sie unterstützen. Anhand dieser Informationen können Sie die richtige Wahl für das angepasste Protokoll am Sender treffen.

- Drücken Sie die FUNCTION-Taste (8) dreimal kurz hintereinander, unmittelbar gefolgt von einem langen Druck (+/-5 Sekunden), bis die "PROTOCOL" LED (9) zu blinken beginnt.
- Lassen Sie die FUNCTION-Taste los und drücken Sie sie nun kurz, um die Farbe der blinkenden "PROTOCOL" zu ändern LED (9) ZU ÄNDERN:
 - **Blaue Farbe:** LumenRadio® CRMX-Protokoll
 - **Grün:** W-DMX G4S-Protokoll
 - **Rot:** W-DMX G3-Protokoll
- Sobald die LED die gewünschte Farbe hat, drücken Sie die FUNCTION-Taste erneut für +/- 3 Sekunden, bis das Blinken aufhört.
- Der Sender ist nun auf das gewünschte Protokoll eingestellt.

Wichtige Bemerkungen

- **Um Protokollprobleme zu vermeiden, muss jede bestehende drahtlose Verbindung getrennt und mit dem neu gewählten Protokoll neu aufgebaut werden.**
- Wenn unser WTR-DMX DONGLE (Code: B04645) der Empfänger ist → wählen Sie das G3 oder G4S Protokoll.
- Wenn der JB-Systems M-DMX TRANSCEIVER II (Code: B05026) der Empfänger ist → G3-Protokoll wählen.

DEN TRANSCEIVER IN DEN SENDERMODUS SCHALTEN:

- Schalten Sie den Transceiver zunächst ein, um zu prüfen, ob er sich bereits im Sendemodus befindet oder nicht. Wenn die TX INDICATOR LED (10) leuchtet, befindet sich der WTR-DMX TRANSCEIVER IP MK2 im Sendemodus.
Wenn die RX INDICATOR LED (15) leuchtet, führen Sie die nächsten 2 Schritte aus.
- Schalten Sie die Stromversorgung des WTR-DMX TRANSCEIVER IP MK2 aus, indem Sie den Netzstecker (1) vom Netz trennen.
- Drücken Sie die FUNCTION-Taste (8) während +/-5 Sekunden, während Sie den WTR-DMX TRANSCEIVER IP MK2 einschalten. Die TX INDICATOR LED (10) leuchtet auf.
- Das Gerät befindet sich jetzt im Sendermodus.

SCHALTEN SIE DEN TRANSCEIVER IN DEN EMPFÄNGERMODUS:

- Schalten Sie zunächst den Transceiver ein, um zu prüfen, ob er sich bereits im Sendemodus befindet oder nicht. Wenn die RX INDICATOR LED (15) leuchtet, befindet sich der WTR-DMX TRANSCEIVER IP MK2 im Empfangsmodus.
Wenn die TX INDICATOR LED (10) leuchtet, führen Sie die nächsten 2 Schritte aus.
- Schalten Sie die Stromversorgung des WTR-DMX TRANSCEIVER IP MK2 aus, indem Sie den Netzstecker (1) vom Netz trennen.
- Drücken Sie die FUNCTION-Taste (8) während +/-5 Sekunden, während Sie den WTR-DMX TRANSCEIVER IP MK2 einschalten. Die RX INDICATOR LED (15) leuchtet auf.
- Das Gerät befindet sich jetzt im Empfängermodus.

ANSCHLUSS VON EINEM ODER MEHREREN EMPFÄNGERN AN EINEN SENDER

So verbinden Sie Ihre(n) Empfänger mit einem bestimmten Sender:

- a) Vergewissern Sie sich, dass der (die) zu verbindende(n) Empfänger nicht mit einem anderen Sender verbunden ist (sind): die LINK / RF-LINK-LEDs (12/11) an diesem (diesen) Empfänger(n) sind AUS (leuchten nicht).
- b) Drücken Sie kurz die FUNCTION-Taste (8) des Senders; die LINK-LEDs (12) auf dem Sender und dem/den Empfänger(n) leuchten auf.
- c) Nach einigen Sekunden leuchtet die RF-LINK-LED (11) auf dem/den Empfänger(n) auf: der/die Empfänger ist/sind verbunden.

TRENNEN VON EMPFÄNGERN AUS EINEM DMX-UNIVERSUM

Zum Trennen aller Empfänger von einem DMX-Universum/Sender:

- Drücken Sie die FUNCTION-Taste (8) des Senders für etwa 3 Sekunden, bis die RF-LINK-LED (11) dunkel wird. Die LINK / RF-LINK-LED(s) auf dem/den Empfänger(n) wird/werden dunkel, um anzuzeigen, dass die Verbindung getrennt ist.
- Sie können den/die Empfänger wieder verbinden, indem Sie die FUNCTION-Taste (8) am Sender kurz drücken. Die LINK / RF-LINK-LED(s) auf dem/den Empfänger(n) leuchtet/leuchten wieder auf.

So trennen Sie einen einzelnen Empfänger von einem DMX-Universum/Sender:

- Drücken Sie die FUNCTION-Taste (8) des Empfängers etwa 3 Sekunden lang, bis die LINK / RF-LINK-LEDs (12/11) dunkel werden.
- Dieser Empfänger ist nun vom Sender (DMX-Universum) getrennt.

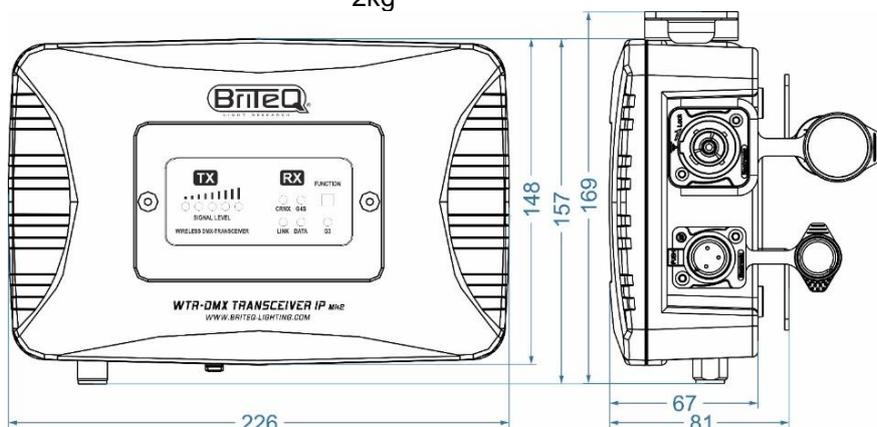
WARTUNG

- Es ist keine besondere Wartung erforderlich, wir empfehlen jedoch, die Verkabelung und die Wasserdichtigkeit des Gehäuses regelmäßig zu überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse öffnen.
- Prüfen Sie immer, ob die Dichtungsgummis in einwandfreiem Zustand und in der richtigen Position sind, bevor Sie das Gerät schließen.
- Die Netzkabel müssen in einwandfreiem Zustand sein und sollten sofort ausgetauscht werden, wenn auch nur ein kleines Problem festgestellt wird.

TECHNISCHEN DATEN

Dieses Gerät trägt die vorgeschriebene CE-Markierung. Es wurde zu diesem Zweck in einem spezialisierten CE-Labor geprüft und entspricht vollständig allen derzeit gültigen europäischen und nationalen Normen. Die entsprechenden CE-Konformitätserklärungen finden Sie auf der Produktseite dieses Produkts auf unserer Website.

Stromeingang:	AC 100V-240V, 50Hz
Stromanschlüsse:	Seetronic IP-POWER Anschlüsse
DMX-Anschlüsse:	
• DMX-Eingang:	Seetronic® IP-XLR 3pin
• DMX-Ausgang:	Seetronic® IP-XLR 3pin
Umgebungstemperatur:	-20 → +60°C
Frequenzbereich:	2402 → 2480MHz
Protokollunterstützung Sendermodus:	CRMX classic + W-DMX™ G3 / G4S
Protokollunterstützung Empfänger-Modus:	CRMX ² / CRMX classic + W-DMX™ G3 / G4 / G4S / G5
RDM-Unterstützung:	im Empfängermodus nach der Norm E1.20.
Antenne:	5dBi mit N-Typ-Anschluss
Größe:	226 x 157 x 81mm
Gewicht:	2kg



Alle Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 Sie können die neueste Version dieses Benutzerhandbuchs auf unserer Website herunterladen:
www.briteq-lighting.com



MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!

FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!

NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!

DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!

ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!

PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!

WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM

Copyright © 2023 by BEGLEC NV

't Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.